



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2558/00144

ชื่อหนังสือพิมพ์ ไทยนิวส์	วันที่ 22 ธ.ค. 2557	ปีที่ 44	ฉบับที่ 15968	หน้า 5
-------------------------------------	-------------------------------	--------------------	-------------------------	------------------

ถ้อยคำล้านวนล้านนา

คำปากเหมือนผีสอน ผ่อตีนอนเหมือนโหม้งกระต่าย

ลีปว่ขื่อขื่อขื่อ ขื่อขื่อขื่อขื่อขื่อขื่อ

คำปากเหมือนผีสอน ผ่อตีนอน
เหมือนโหม้งกระต่าย อ่านให้ใกล้เคียงกับ
สำเนียงล้านนาภาษาว่า “คำปากเหมือน
ผีสอน ผ่อตีนอนเหมือนโหม้งกระต่าย”
แปลว่า พูดดีเหมือนผีสอนให้พูด แต่ดูที่
นอนแล้วสกรปรกรกรง้งเหมือนตีนอน
ของกระต่าย ความหมายคือ ดูดีเฉพาะ
การพูดจา แต่ความเป็นอยู่กลับตรงกัน
ข้าม.

